



Referat fra programstyremøte i japansk 20.januar 2017

Møtt: Harry Solvang, Benedicte Irgens, Nazuki Kobayashi, Ragnhild Sofie Solbakken (studentrepresentant), Diana Jensen (snart påtroppende studentrepresentant), Hild Meland Rød (referent),
Varslet forfall: Yuko Ringdal og Mikuri Seki

Saksliste:

01/17 Godkjenning av innkalling og saksliste

Godkjent uten kommentarer.

02/17 Godkjenning av referat fra forrige programstyremøte

Godkjent uten kommentarer.

03/17 Orienteringssaker

1. *Studiestart vår 2017*

- JAP110: Første uke med undervisning er i gang, og det er 44 registrerte studenter på kurset. Benedicte Irgens og Nazuki Kobayashi underviser.
- JAP205: Har startet undervisningen én uke tidlig, slik at studentene får nok undervisning før de reiser. Det er 32 registrerte studenter på kurset, og 31 av dem møter så langt. Undervisning frem til midten av mars før avreise Japan. Samtalegruppene på kurset hadde oppstart i dag 20. januar.

2. *HF2018*

Harry Solvang og Benedicte Irgens orienterte om HF2018-prosessen. Status nå er at japansk og kinesisk skal gå sammen om ett bachelorprogram. Søknad om nytt studieprogram må sendes inn, og dette kommer til å bli et større arbeid for fagmiljø og administrasjonen. Søknadsfristen er satt til 31. mars, men fagmiljøet ser allerede nå at denne fristen kommer til å bli vanskelig å overholde. Japansk er underbemannet, og første prioritet må være å opprettholde undervisningstilbudet. Hild Meland Rød orienterte ellers om at hun i forlengelse av HF2018 og omorganiseringen kommer til å bli studiekonsulent for italiensk i tillegg til kinesisk og japansk.

3. *Emnerapport for JAP100 høsten 2016*

Harry Solvang gikk gjennom rapporten og oppsummerte hovedpunktene. En viktig konklusjon som kommer frem i rapporten, er at eksamensinformasjonen må bli bedre. Endringen legges frem som forslag i sak 04/17.

4. *Emnerapport for JAP120 høsten 2016*

Harry Solvang gikk gjennom rapporten og oppsummerte hovedpunktene.

5. *Studentevaluering av JAP100 og JAP120 høsten 2016*

Det har blitt gjennomført studentevalueringer på JAP100 og JAP120 høsten 2016. Hovedtrekkene i evalueringene er gjengitt i emnerapportene. Studentevalueringene er gjennomgående positive. Når flere av studentene ønsker endringer, prøver fagmiljøet alltid å tilpasse seg

6. *Samarbeid med Waseda, SIU*

Fagmiljøet i japansk har søkt SIU om tilskudd til samarbeidsprosjektet med



Waseda (se referat fra programstyremøte høsten 2016), men fikk avslag på søknaden. Om det skal komme noen fra Waseda på praksis til UiB nå, må finansiering ordnes på andre måter.

7. *Besøk fra UiO*

UiO ønsker å informere UiB-studentene om sitt mastertilbud. Aike Rots og Anders Ekeland kommer for å informere om tilbudet de har, og gir i tillegg en gjesteforelesning. Forelesningen holdes av Aike Rots. Besøket skjer i slutten av mars 2017, da studentene som er i målgruppen har kommet tilbake fra Japan.

8. *Markering av 30 år for japanskfaget ved UiB*

Nazuki Kobayashi orienterte om status for arbeidet med en mulig markering av 30 år for japanskfaget ved UiB. Et mulig samarbeid med Japan Norway Society («joint celebration»), som feirer 40 år i år, kan kanskje bli aktuelt. Svar på spørsmål om støtte skal komme snarlig. De fleste av de ønskede aktivitetene - gjesteforelesninger, japansk kultur- og mattema, cosplay, speech contest – er avhengig av budsjett. Foreløpig er det usikkert om det blir mulig å få til en større markering eller ikke. Mulighet for å søke instituttet og UiB Alumni om midler ble også nevnt.

- 04/17** *Vedtakssak: Innføring av progresjonskrav før utveksling*
Programstyret vedtar enstemmig innføring av progresjonskrav før utveksling.
- 05/17** *Vedtakssak: Endringer på JAP100*
Endring av obligatorisk undervisningsaktivitet.
Programstyret vedtar enstemmig endring av obligatorisk undervisningsaktivitet på JAP100.
Det ble også foreslått å endre skoleeksamen fra tre timers skriftlig skoleeksamen til to timers skriftlig skoleeksamen. **Programstyret stiller seg bak forslaget og vedtar enstemmig endring av skoleeksamen.**
- 06/17** *Vedtakssak: Endringer på JAP110*
Endring i antall arbeid som skal i vurderingsmappe, presisjon av gyldighet for obligatorisk undervisningsaktivitet og innføring av forkunnskapskrav.
Programstyret vedtar enstemmig de foreslåtte endringene på JAP110.
- 07/17** *Vedtakssak: Endringer på JAP120*
Endring i antall arbeid som skal i vurderingsmappe, presisjon av gyldighet for obligatorisk undervisningsaktivitet og innføring av forkunnskapskrav.
Programstyret vedtar enstemmig de foreslåtte endringene på JAP120.
- 08/17** *Vedtakssak: Endringer på JAP205*
Endring i antall arbeid som skal i vurderingsmappe, presisjon av gyldighet for obligatorisk undervisningsaktivitet og innføring av forkunnskapskrav.
Programstyret vedtar enstemmig de foreslåtte endringene på JAP205.



UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

Studieplan med vedtatte endringsforslag vil sendes på sirkulasjon til programstyret for godkjenning. Etter godkjenning vil studieplan oversendes UUI.

09/17

Eventuelt

Det ble meldt inn fem saker under eventuelt.

1) *Husleie i Japan*

Studentrepresentanten informerte om at studenter ved Yamanashi og i Beppu må betale husleien for et helt år av gangen, og at fristen er ganske kort. Fagmiljøet vil sørge for at studentene det gjelder får informasjon om dette på infomøte om utveksling, som kommer ved semesterslutt.

2) *Ny studentrepresentant i programstyret*

Diana Jensen kommer til å ta over rollen som studentrepresentant i programstyret etter Ragnhild Sofie Solbakken. Hun kommer også til å bli leder for fagutvalget for japansk.

3) *Midtveisevaluering på JAP110 dette semesteret*

Nazuki Kobayashi ønsker å ha midtveisevaluering på JAP110. Det ble enighet om å gjøre midtveisevaluering på emnet våren 2017.

4) *Vikar for Hild Meland Rød*

Hild Meland Rød orienterte om at hun kommer til å bli avløst av Ingvild Nilssen i permisjonstiden. Hild Meland Rød planlegger å være tilbake i februar 2018.

5) *Gjesteforelesning våren 2017*

Skjønnlitterær oversetter Magne Tørring var invitert som gjesteforeleser forrige semester, men måtte avlyse. Det er søkt om midler til gjesteforeleser på nytt, og ønsker å invitere Tørring en gang til hvis det blir innvilget midler. Fagmiljøet venter på svar på søknaden.

HMR 26.01.17